

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y
POLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW004
24 Volt 7/8" Cordless Rotary Hammer
Perceuse à percussion sans fil à 24 volt 22 mm (7/8 po)
Rotomartillos inalámbricos 24 volt 22 mm (7/8")

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
Printed in U.S.A. (DEC99-CD-1) Form No. 329869-02 DW004 Copyright © 1999

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ **WARNING!** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.** Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **Avoid accidental starting.** Be sure switch is in the locked off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer and the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

- **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation.** If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts.** Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Specific Safety Rules for Rotary Hammers

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
 - **Wear ear protectors when hammering for extended periods of time.** Temporary hearing loss or serious ear drum damage may result from high sound levels generated by hammer drilling.
 - **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
 - **Always use the side handle supplied with the tool.** Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands.
 - **Hammer bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
 - **CAUTION: DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL** when drilling or driving into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered! Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drill or drive into a live wire.
- ⚠ **WARNING:** Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Use appropriate respiratory protection.
- The label on your tool may include the following symbols.

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	alternating current
====	direct current	n _o	no load speed
☐	Class II Construction	⊕	earthing terminal
⚠	safety alert symbol	.../min	revolutions or reciprocations per minute

Additional Specific Safety Instructions When Using

DW0247 AC Adapter (Fig. 4)

- **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.)** This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation ☐ eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. Applicable only to Class II (double insulated) tools.
- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total Length of Cord						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Wire Size						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

- **Avoid accidental starting.** Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Battery Packs

Your tool uses a 24.0 Volt DeWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

⚠ **CAUTION:** The batteries in your battery pack are the nickel-cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel-Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DeWALT certified service center for recycling.

HOT PACK /COLD PACK DELAY

If your charger has a Hot Pack Delay feature, when it detects a battery that is hot or excessively cold, it automatically starts a Hot Pack /Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has stabilized. The charger will automatically switch to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

Using Tune-Up™ Mode

The Tune-up™ mode will equalize or balance the individual cells in the battery pack at its peak capacity. This cycle takes up to 8 hours to complete. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 to 20 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

1. To tune up your battery pack, place the battery in the charger as usual. The red light will blink continuously indicating that the charge cycle has started.
2. The Tune-up™ Button may be pressed at any time after the charge has started. The red light will stop blinking momentarily, blink quickly 3 times, and then resume blinking continuously. The charger is now giving your batteries a tune-up.
3. When the charge cycle has completed, the light will stay on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.
4. If you select Tune-up™ and then change your mind, remove the battery from the charger. After 5 seconds, insert the battery into the charger. The normal charge cycle will commence.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 1)

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged. **To install the battery pack** into the tool, set the lock off button to disable the trigger switch, align the front of the battery with the notches inside the tool's body and slide the battery pack firmly into place until you hear the lock snap into place.

To remove the battery pack from the tool, depress release buttons (B) on both sides, remove the battery pack (C). Insert it into the charger as described in the charger manual.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). **DO NOT** charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important

and will prevent serious damage to the battery pack.

- The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
- If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18° - 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
- The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. **DO NOT CONTINUE** to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
- Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
- Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

⚠ WARNING: Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

⚠ CAUTION: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

IMPORTANT: This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

Additional Safety Rules for Rotary Hammers

- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- Wear ear protectors when hammering for extended periods of time.** Temporary hearing loss or serious ear drum damage may result from high sound levels generated by hammer drilling.
- Always use the side handle supplied with the tool.** Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands.
- Do not overreach while operating the tool.** Maintain a balanced working stance at all times. When necessary, use only properly positioned, safe, platforms and scaffolding. **WORK SAFE.**
- Hammer bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
- ⚠ caution: DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL** when drilling or driving into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered! Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drill or drive into a live wire.

Motor

Your DEWALT tool is powered by a DEWALT-built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate markings.

Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check your battery pack.

Side Handle (Fig. 1-A)

⚠ CAUTION: Always use side handle and hold rotary hammer with both hands. It clamps to the front of the gear case as shown in Figure 1 and can be rotated 360° to permit right or left hand use.

Variable Speed Switch (Fig. 2-A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

The variable speed switch enables you to select the best speed for a particular application. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. Use lower speeds for starting holes without a centerpunch, drilling in metals or plastics, driving screws and drilling ceramics. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (2-B)

A forward/reverse control button determines the direction and also serves as a lock off button. To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool. To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released. **NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Hammer/Drill Selector (Fig. 3)

To switch the tool from the drilling mode to the hammering mode (or vice-versa) rotate the dial on the applicable symbol shown. For straight drilling, align the dial with the drill bit symbol (B) as shown. For hammering, align the dial with the hammer symbol (A). **NOTE:** The selector must be in either drill, or hammer/drill mode at all times. There are no operable positions between the two.

Operation

DRILLING

- Always lock the trigger switch and remove the battery when attaching or changing bits or accessories.
- Use sharp drill bits only. For WOOD, use the low speed setting and twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use the low speed setting and steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits rated for percussion drilling.
- Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.
- Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
- Hold tool firmly to control the twisting action of the drill.
- IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
- To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
- Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.

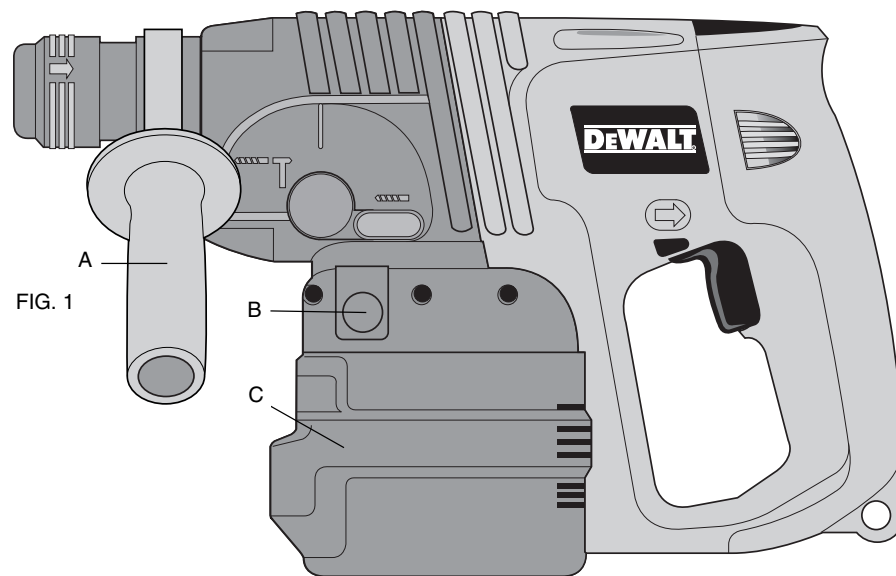


FIG. 1

FIG. 2

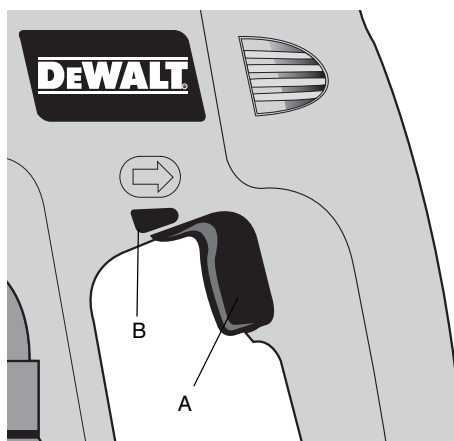


FIG. 3

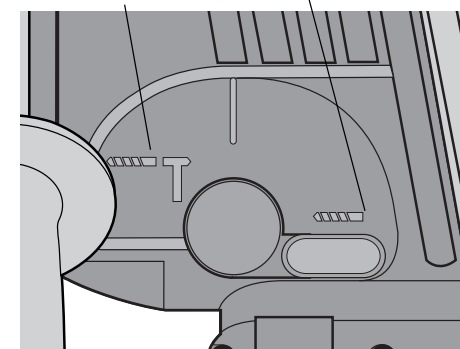
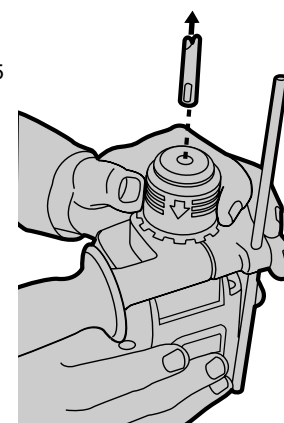
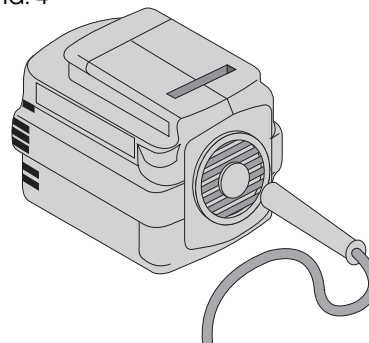


FIG. 4

FIG. 5



- With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

DRILLING IN METAL

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

NOTE: Large (5/16" to 1/2") holes in steel can be made easier if a pilot hole (5/32" to 3/16") is drilled first.

DRILLING IN WOOD

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

DRILLING IN MASONRY

When drilling in masonry, use carbide tipped bits rated for percussion drilling. Be certain that the bit is sharp. Ensure that the hammer mode is selected. Use a constant and firm force on the tool to drill most effectively. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

SDS Chuck (Fig. 5)

To insert bit, insert shank of bit about 3/4" into chuck and twist the bit until it clicks into place. The bit will be securely held.

To release bit, pull the collar back and remove the bit.

Maintenance

CLEANING

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self-lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required. In the unlikely event that service is ever needed, take your tool to an authorized service location.

Lubrication

Your tool was properly lubricated before leaving the factory. In from two to six months, depending upon use, take or send your tool to a Service Center, or authorized service station, for a complete cleaning, inspection and lubrication. Tools used constantly on production jobs will need relubrication more often. Also, tools "out of service" for long periods should be relubricated before being put back to work.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your distributor or local service center.

⚠ CAUTION: The use of any non-recommended accessory may be hazardous. If you need assistance in locating any accessory, please contact Dewalt Industrial Tool Company, P.O. Box 158, 626

Hanover Pike, Hampstead, MD 21074

or call 1-800-4 DEWalt (433-9258).

MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

DW004	
R.P.M.	0-1,150
B.P.M	0-5800
BITS, METAL DRILLING	1/2"
WOOD, FLAT BORING	1 1/2"

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

Règles de sécurité - Outils à piles

⚠ **AVERTISSEMENT!** Lire et comprendre toutes les directives, car le non-respect des directives suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ZONE DE TRAVAIL

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée;** les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables;** le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.
- **Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique;** les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.

MESURES DE SÉCURITÉ : ÉLECTRICITÉ

- **Un outil à piles intégrées ou à bloc-piles externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié,** car un chargeur destiné à une pile ou à un bloc-piles particulier peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un(e) autre.
- **N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-piles désigné,** car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique;** ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- **Porter des vêtements appropriés;** ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer.
- **Éviter les démarrages accidentels;** s'assurer que l'interrupteur soit verrouillé en position arrêt avant d'insérer le bloc-piles. Ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ni insérer le bloc-piles lorsque l'outil est en position marche, car cela pourrait causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil;** une clé laissée sur une pièce rotative peut entraîner des blessures.
- **Ne pas trop étendre les bras;** les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.
- **Utiliser le matériel de sécurité approprié;** toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Fixer et soutenir l'ouvrage sur une plate-forme stable au moyen d'un étau ou de tout autre dispositif semblable;** l'ouvrage est instable lorsqu'on le retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui peut faire perdre la maîtrise de l'outil.
- **Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.** Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas;** tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher le bloc-piles de l'outil ou verrouiller l'interrupteur en position arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;** ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- **Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées;** les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-piles, le ranger à l'écart des objets métalliques** tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes et d'occasionner ainsi des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **Bien entretenir l'outil;** s'assurer qu'il soit toujours bien propre et aiguisé. Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- **Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles soient bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées;** vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau, car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- **N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné;** un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

ENTRETIEN

- **L'outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement;** toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des risques de blessure.
- **Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques** et suivre les directives de la section «Entretien» du présent manuel afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

Règles de sécurité additionnelles - Perceuse à percussion

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsqu'il risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon,** car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.
- **Porter des protège-oreilles lorsqu'on effectue le martelage pour des périodes prolongées,** car les niveaux acoustiques élevés ainsi générés peuvent occasionner une perte d'audition temporaire ou endommager sérieusement la membrane du tympan.
- **Porter des lunettes de sécurité ou autre dispositif de protection oculaire** car le martelage et le perçage peuvent faire projeter des particules et entraîner des dommages irréversibles aux yeux.
- **Toujours utiliser la poignée latérale fournie avec l'outil et tenir fermement ce dernier.** Toujours le faire fonctionner en le tenant avec les deux mains.
- **Les mèches de la perceuse et les outils deviennent chauds durant leur fonctionnement;** on doit porter des gants lorsqu'on les manipule.

⚠ **MISE EN GARDE** : NE PAS TOUCHER AUX PIÈCES MÉTALLIQUES DE L'OUTIL lorsqu'on

perce un trou dans un mur ou un plancher ou qu'on y enfonce un clou ou encore lorsqu'il y a risque d'entrer en contact avec un fil sous tension. Ne tenir l'outil qu'au moyen des surfaces isolées prévues à cette fin afin d'éviter les chocs électriques en présence d'un tel fil.

⚠ **AVERTISSEMENT** : puisque cet outil peut soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs sur le plan reproductif, on recommande le port d'un appareil de protection respiratoire approprié.

• *L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles suivants.*

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	courant alternatif
====	courant continu	no	sous vide
☐	Construction de classe II	⊕	borne de mise à la terre
⚠	symbole d'avertissement	.../min	tours ou courses à la minute

Consignes de sécurité additionnelles - Adaptateur courant alternatif DW0247 (fig. 4)

- *Les outils à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (c'est-à-dire que l'une des lames est plus large que l'autre), laquelle ne peut être raccordée qu'à une prise polarisée et ce, dans un seul sens; on doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer complètement. Si la fiche ne s'adapte toujours pas, on doit demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche. La double isolation élimine le besoin d'installer un cordon d'alimentation trifilaire et un système d'alimentation électrique pourvus d'une mise à la terre; seuls les outils de classe II (à double isolation) sont munis d'une telle protection.*
- *Éviter tout contact entre le corps et les éléments mis à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs afin de réduire les risques de choc électrique.*
- *Ne pas utiliser l'outil électrique dans des endroits mouillés, ni l'exposer à la pluie; l'infiltration d'eau à l'intérieur de l'outil augmente les risques de choc électrique.*
- *Ne pas utiliser le cordon de manière abusive; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon, ou utiliser ce dernier pour le débrancher. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques de choc électrique.*
- *Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, on ne doit utiliser que des rallonges conçues pour cet usage, comme celles de type W-A ou W, afin de réduire les risques de choc électrique.*

Calibre minimal recommandé des rallonges

Longueur totale de la rallonge						
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre	AWG					
18	18	16	16	14	14	12

- *Éviter les démarrages accidentels; s'assurer que l'interrupteur soit en position arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter ce dernier en laissant le doigt sur l'interrupteur ni le brancher lorsque l'interrupteur est en position marche, car cela pourrait causer un accident.*
- *Débrancher le cordon de la prise murale avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil; ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.*

CONSERVER CES DIRECTIVES POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

BLOC-PILES

L'outil fonctionne sur un bloc-piles DEWALT de 24,0 V. Lorsqu'on commande des bloc-piles de rechange, on doit indiquer le numéro de catalogue et la tension requise.

⚠ **MISE EN GARDE** : le bloc-piles contient des piles au nickel-cadmium. Le cadmium est considéré comme une substance toxique par les agences de protection de l'environnement, dont le ministère de l'Environnement; on recommande donc de vérifier auprès de l'agence concernée avant de mettre au rebut des bloc-piles au nickel-cadmium usés ou endommagés afin de se renseigner sur les dispositions particulières qui s'appliquent dans votre province à ce sujet, ou de retourner les bloc-piles usés ou endommagés à un centre de service qualifié Dewalt afin qu'ils puissent être recyclés.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES OU FROIDES

Si votre chargeur est muni d'un dispositif visant à détecter les piles chaudes ou excessivement froides, le chargement sera retardé jusqu'à ce que la température de la pile se soit stabilisée; le chargeur se placera automatiquement en position de chargement. Ce dispositif sert à maximiser la durée de vie des piles. Le voyant rouge s'allume longuement et ensuite brièvement lorsque ce dispositif est en marche.

Mode rechargement (Tune-Up^{MC})

Le mode rechargement (Tune-Up^{MC}) sert à égaliser ou à équilibrer chaque cellule du bloc-piles lors de son cycle de capacité limite; le cycle total dure 8 heures. Le bloc-piles doit être rechargé chaque semaine, après 10 ou 20 cycles de charge / de décharge ou lorsque la capacité du bloc-piles commence à diminuer.

1. Pour recharger le bloc-piles, placer les piles dans le chargeur de la manière habituelle. Le voyant rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorcé.
2. On peut enfoncer le bouton Tune-Up^{MC} à n'importe quel moment une fois la charge amorcée. Le voyant rouge s'éteindra momentanément, clignotera trois fois brièvement puis clignotera continuellement, indiquant que le chargeur est en mode rechargement.
3. Une fois le cycle de rechargement terminé, le voyant restera allumé, indiquant que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. Si on sélectionne le mode de rechargement mais qu'on change d'idée par la suite, retirer la pile du chargeur, attendre 5 secondes, puis réinsérer la pile afin d'amorcer le cycle de charge normal.

Montage et démontage du bloc-piles (fig. 1)

REMARQUE : s'assurer que le bloc-piles soit complètement chargé. Pour l'installer dans l'outil, régler le bouton de verrouillage en position arrêt pour couper le contact de l'interrupteur à gâchette, aligner la partie avant de la pile avec les encoches situées à l'intérieur du corps de l'outil et glisser le bloc-piles fermement en place jusqu'à ce qu'on entende un déclic indiquant qu'il est bien enclenché.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyer sur les boutons de déclenchement (B) situés de chaque côté, puis retirer le bloc-piles (C) et l'insérer dans le chargeur selon les directives du manuel du chargeur.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Afin de maximiser la durée de vie du bloc-piles et d'assurer son rendement optimal, le charger à la température ambiante, soit entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). Afin d'éviter d'endommager le bloc-piles, il est important de NE PAS le charger à des températures inférieures à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieures à +40,5 °C (105 °F).
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher lors du chargement. Ceci est normal et n'indique pas la présence d'un problème.
3. Si le bloc-piles ne se charge pas normalement, il faut : (1) vérifier l'alimentation de la prise en y enfichant une lampe ou un appareil, (2) s'assurer que la prise ne soit pas raccordée à un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on ferme les lumières, (3) placer le chargeur et le bloc-piles dans un endroit où la température ambiante est environ 18 à 24 °C (65 et 75 °F) ou, si le problème persiste, (4) retourner l'outil, le chargeur et le bloc-piles au centre de service de sa région.

- Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il ne produit pas suffisamment de courant pour permettre à l'utilisateur de travailler normalement. On doit CESSER de l'utiliser dans de telles conditions et suivre la méthode de chargement. On peut aussi charger en tout temps un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.
- Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l'intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu'ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d'acier, la feuille d'aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s'y limiter, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.
- Ne pas congeler ou tremper dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

⚠ **AVERTISSEMENT** : ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après son utilisation, éviter de placer ce dernier ou le chargeur dans un environnement chaud comme un cabanon en métal ou une remorque non isolée.

⚠ **MISE EN GARDE** : ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit. Si le compartiment en plastique se rupture ou se fissure, le retourner au centre de service afin qu'il puisse être recyclé.

IMPORTANT : ce produit ne doit pas être entretenu par l'utilisateur; les pièces internes du chargeur sont destinées à être entretenues par un centre de service autorisé afin d'éviter que les composants internes à sensibilité statique ne soient endommagés.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES DU MANUEL DU CHARGEUR AVANT DE CHARGER LE BLOC-PILES.

Toujours utiliser le bloc-piles approprié (celui fourni avec l'outil ou un bloc-piles de rechange identique). Ne jamais installer un autre type de bloc-piles afin d'éviter d'endommager l'outil en permanence et de causer une situation dangereuse.

Règles de sécurité additionnelles - Perceuse à percusion

- Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l'outil risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.*
- Porter des lunettes de sécurité ou autre dispositif de protection oculaire car le martelage et le perçage peuvent faire projeter des particules et entraîner des dommages irréversibles aux yeux.*
- Porter des protège-oreilles lorsqu'on effectue le martelage pour des périodes prolongées, car les niveaux acoustiques élevés ainsi générés peuvent occasionner une perte d'audition temporaire ou endommager sérieusement la membrane du tympan.*
- Toujours utiliser la poignée latérale fournie avec l'outil et tenir fermement ce dernier. Toujours le faire fonctionner en le tenant avec les deux mains.*
- Ne pas trop étendre les bras lorsque l'outil est en marche; maintenir son équilibre en tout temps et bien positionner les plate-formes et les échafaudages avant de débiter les travaux, le cas échéant, afin de pouvoir TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ.*
- Les mèches de la perceuse et les outils deviennent chauds durant leur fonctionnement; on doit porter des gants lorsqu'on les manipule.*

⚠ **MISE EN GARDE : NE PAS TOUCHER AUX PIÈCES MÉTALLIQUES DE L'OUTIL** lorsqu'on perce un trou dans un mur ou un plancher ou qu'on y enfonce un clou ou encore lorsqu'il y a risque d'entrer en contact avec un fil sous tension. Ne tenir l'outil qu'au moyen des surfaces isolées prévues à cette fin afin d'éviter les chocs électriques en présence d'un tel fil.

Moteur

L'outil DEWALT est entraîné par un moteur fabriqué par la même entreprise; s'assurer que la prise employée corresponde à celle de la plaque signalétique.

Une baisse de tension de plus de 10 % entraînera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils Dewalt sont éprouvés en usine; si l'outil ne fonctionne pas, vérifier le bloc-piles.

Poignée latérale (fig. 1-A)

⚠ **MISE EN GARDE** : toujours utiliser la poignée latérale et tenir la perceuse à percussion avec les deux mains. Cette poignée est fixée sur la partie antérieure du carter d'engrenages, tel qu'illustré à la figure 1; on peut la tourner complètement dans un sens ou dans l'autre afin de l'utiliser à gauche ou à droite, selon le cas.

Commande de variation de vitesse (fig 2-A)

Enfoncer l'interrupteur à gâchette pour mettre l'outil en marche; le relâcher pour arrêter l'outil. Celui-ci est muni d'un frein et le mandrin s'arrête dès que l'interrupteur est complètement relâché.

Le variateur de vitesse permet de sélectionner la vitesse qui convient le mieux à une tâche particulière. Plus on enfonce l'interrupteur, plus la vitesse augmente. Utiliser les plus basses vitesses pour amorcer un trou sans pointeau, pour percer le métal, le plastique ou la céramique ou encore pour enfoncer des vis. Pour maximiser la durée de vie de l'outil, utiliser le variateur seulement pour amorcer des trous ou enfoncer des attaches.

REMARQUE : une utilisation sans arrêt de la commande de vitesse variable n'est pas recommandée, car cela pourrait endommager l'interrupteur; il faut donc éviter une telle pratique.

Bouton de commande marche avant ou marche arrière (fig.-2-B)

Un bouton de commande marche avant-arrière, qui sert aussi comme bouton de verrouillage en position arrêt, détermine la direction de marche. Pour sélectionner la position marche avant, relâcher l'interrupteur à gâchette et enfoncer le bouton de commande situé du côté droit de l'outil. Pour sélectionner la position marche arrière, appuyer sur le bouton situé du côté gauche de l'outil. La position centrale du bouton sert à verrouiller l'outil en position arrêt. On doit toujours relâcher la gâchette lorsqu'on change la position du bouton. **REMARQUE** : la première fois qu'on démarre l'outil après avoir changé la direction de marche, un dé clic peut se faire entendre; ce son est normal et n'indique pas la présence d'un problème.

Sélecteur de mode martelage ou perçage (fig 3)

Pour sélectionner le mode perçage ou le mode martelage, tourner le pointeur du bouton rotatif vers le symbole approprié. Pour utiliser l'outil en mode de perçage droit, aligner le pointeur du bouton rotatif avec le symbole de la mèche (B), tel qu'illustré; pour le mode martelage, l'aligner avec le symbole du marteau (A). **REMARQUE** : le sélecteur doit toujours être placé en mode perçage ou martelage / perçage, car il n'existe aucune position entre les deux permettant de faire fonctionner l'outil.

Fonctionnement

PERÇAGE

- Toujours verrouiller l'interrupteur à gâchette et retirer le bloc-piles avant de fixer ou de remplacer les mèches ou les accessoires.
- Utiliser des mèches aiguisées seulement. Pour percer le BOIS, sélectionner la basse vitesse et utiliser une mèche hélicoïdale ou à bois, une vrille ou une scie à trous; pour le MÉTAL, sélectionner la basse vitesse et utiliser une mèche hélicoïdale en acier ou une scie à trous. Quant aux matériaux de MAÇONNERIE tels que la brique, le ciment, les blocs en béton de laitier, etc., choisir des mèches à pointe carburée destinées au forage par percussion.
- Bien fixer et soutenir l'ouvrage. Dans le cas de matériaux minces, utiliser des blocs de remplissage afin de ne pas l'endommager.
- Appliquer une pression en ligne droite au moyen de la mèche en exerçant juste assez de pression pour permettre à la mèche de mordre dans l'ouvrage, en évitant de caler le moteur ou de faire dévier la mèche.
- Saisir fermement l'outil afin de maîtriser la torsion.
- LE CALAGE DE LA PERCEUSE découle généralement d'une surcharge ou d'une mauvaise utilisation. Lorsque cela se produit, RELÂCHER IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE, retirer la mèche de l'ouvrage et déterminer la cause du calage. NE PAS ENFONCER ET RELÂCHER LA GÂCHETTE À PLUSIEURS REPRISES POUR ESSAYER DE REDÉMARRER LA PERCEUSE AFIN D'ÉVITER DE L'ENDOMMAGER.
- Réduire le calage au minimum lorsque la mèche perce l'ouvrage en réduisant la pression et en perçant lentement la dernière section du trou.
- Maintenir le moteur en marche lorsqu'on retire la mèche du trou percé afin d'éviter qu'elle

reste coincée.

- Lorsqu'on utilise une perceuse à vitesse variable, il n'est pas nécessaire de marquer l'emplacement prévu du trou au moyen d'un pointeau. Faire fonctionner la perceuse à basse vitesse pour amorcer le trou et l'augmenter lorsque le trou est suffisamment profond pour empêcher la mèche d'en sortir.

PERÇAGE DU MÉTAL

Faire fonctionner la perceuse très lentement et augmenter la vitesse jusqu'à ce qu'on obtienne la vitesse maximale, tout en appuyant fermement sur l'outil; la vitesse choisie est appropriée lorsque les éclats de métaux sont projetés uniformément et régulièrement. Utiliser une huile de coupe lorsqu'on perce des métaux, à l'exception de la fonte et du laiton, car des derniers doivent être percés à sec.

REMARQUE : il est plus facile de percer de larges trous (c' -à-d., de 7,94 à 12,7 mm ou de 5/16 po) dans l'acier si on perce d'abord un trou de guidage de 3,97 à 4,76 mm ou de 5/32 à 3/16 po.

PERÇAGE DU BOIS

Faire fonctionner la perceuse très lentement et augmenter la vitesse jusqu'à ce qu'on obtienne la vitesse maximale, tout en appuyant fermement sur l'outil. On peut percer le bois au moyen des mèches hélicoïdales qu'on utilise pour le métal. Ces mèches peuvent surchauffer si on ne les sort pas fréquemment pour enlever les copeaux restés coincés dans les goujures. Les ouvrages susceptibles de se fractionner doivent être calés au moyen d'un bloc de bois.

PERÇAGE DE LA MAÇONNERIE

Lorsqu'on perce la maçonnerie, utiliser des mèches à pointe carburée destinées au forage par percussion, en s'assurant qu'elles soient bien aiguisées. Sélectionner le mode martelage et appuyer constamment et fermement sur l'outil pour assurer un perçage efficace. La vitesse choisie est appropriée lorsque la poussière est soulevée uniformément et régulièrement.

Mandrin SDS (fig. 5)

Pour installer la mèche, insérer la tige de cette dernière sur environ 2 cm (3/4 po) dans le mandrin et tourner la mèche jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.

Pour retirer la mèche, tirer le collier vers l'arrière et enlever la mèche.

Entretien

NETTOYAGE

Nettoyer l'outil seulement au moyen d'un linge humide et d'un savon doux. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil; ne jamais immerger ce dernier dans quelque liquide que ce soit.

Les roulements à l'intérieur de l'outil sont autolubrifiés, de sorte qu'une lubrication périodique n'est pas nécessaire. Si un entretien est tout de même requis, retourner l'outil à un centre de service autorisé.

Lubrification

Cet outil a été lubrifié en usine. Deux à six mois suivant l'achat (selon la fréquence d'utilisation), il devra subir un entretien complet (nettoyage, inspection et lubrification) dans un centre de service autorisé. Les outils qui sont constamment utilisés doivent être lubrifiés plus fréquemment; ceux qui ne sont pas utilisés pendant de longues périodes doivent être de nouveau lubrifiés avant d'être réutilisés.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément chez le distributeur ou au centre de service de votre région.

⚠ **MISE EN GARDE** : l'usage d'un accessoire non recommandé peut présenter un danger.

Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec

DEWALT Industrial Tool Company,

Case postale 158, 626,

Hanover Pike, Hampstead, MD 21074, USA,

ou composer le 1 800 433-9258.

FICHE TECHNIQUE

DW004	
tr / min.	de 0 à 1 150
battement minute	de 0 à 5 800
MÈCHES À MÉTAL	1,27 cm (5 po)
MÈCHES PLATES À BOIS	3,81 cm (1 1/2 po)
MÈCHES À MAÇONNERIE	2,22 cm (7/8 po) – béton, brique, blocs

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, l'outil doit être réparé, entretenu et réglé par un centre de service autorisé ou qualifié (cela comprend l'inspection et le remplacement de la brosse); seules des pièces de rechange identiques doivent être utilisées.

Garantie complète

DEWALT garantit les outils industriels à service intensif contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat; le produit défectueux sera remplacé ou réparé sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la présente garantie, composer le 1-800-433-9258. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie vous confère des droits légaux particuliers, en sus des autres droits provinciaux dont vous pourriez bénéficier.

En plus de la présente garantie, la

GARANTIE SANS RISQUE DE 30 JOURS EN CAS DE NON SATISFACTION s'applique également aux outils DEWALT.

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait(e) du rendement de l'outil industriel à service intensif DEWALT, il suffit de le retourner au vendeur participant dans les 30 jours pour obtenir un remboursement intégral. Retourner l'outil au complet en payant le transport à l'avance; une preuve d'achat peut être requise.

Reglas generales de seguridad – Para todas las herramientas operadas con baterías

¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. No seguir las instrucciones listadas a continuación puede resultar en un choque eléctrico, incendio y(o) lesiones personales graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las bancas amontonadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.*
- Conserve a observadores, niños y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Una herramienta operada con baterías integradas o por separado debe recargarse con el cargador especificado para la batería.** Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías puede crear riesgos de incendio cuando se emplea con otra batería.*
- Utilice la herramienta únicamente con la batería específicamente diseñada para ella.** El uso de otras baterías puede crear riesgos de incendio.*

SEGURIDAD PERSONAL

- Esté alerta, concéntrese en lo que está haciendo.** Recurra al sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se operan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.*
- Vístase de manera adecuada.** No vista ropas o artículos de joyería flojos. Cubra su cabel-*

lo si lo tiene largo. Conserve su cabello, sus ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles.

- **Evite el encendido accidental.** Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de insertar la batería. Sostener una herramienta con el dedo en el interruptor o colocar la batería sin fijarse si el interruptor está en posición de encendido propicia los accidentes.
- **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave que se deja en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- **No se sobreextienda.** Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que el equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Utilice equipo de seguridad.** Siempre utilice protección en los ojos. Se deben utilizar mascarillas contra polvo, zapatos antiderrapantes, casco o protectores para los oídos para tener las condiciones apropiadas.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta apropiada para su aplicación. La herramienta apropiada hará el trabajo mejor y de manera más segura bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en posición de apagado antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se encienda accidentalmente.
- **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no entrenadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Cuando no use la batería consérvela alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto entre las terminales puede causar chispas, quemaduras o un incendio.
- **Cuide sus herramientas.** Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas que reciben un mantenimiento adecuado, con piezas de corte afiladas, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.
- **Verifique la alineación de las piezas móviles, busque fracturas en las piezas y cualesquiera otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas.** Si está dañada, lleve su herramienta a servicio antes de usarla de nuevo. Muchos accidentes se deben a herramientas con mantenimiento pobre.
- **Solamente use accesorios que el fabricante recomiende para su modelo de herramienta.** Los accesorios que estén diseñados para una herramienta, pueden volverse peligrosos cuando se emplean con otra.

SERVICIO

- **El servicio a las herramientas lo debe efectuar únicamente personal calificado.** El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede originar riesgos de lesiones.
- **Cuando efectúe servicio a una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas.** Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de mantenimiento puede originar riegos de choque eléctrico o lesiones.

Reglas de seguridad adicionales específicas para rotomartillos

- **Sujete la herramienta de las superficies aislantes cuando efectúe una operación en la que la herramienta de corte pueda hacer contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas expuestas queden "vivas" y descarguen hacia el operador.
- **Utilice protectores para los oídos cuando taladre por periodos prolongados.** Puede resultar con pérdida auditiva temporal o con daños graves al tambor debido a los altos niveles de ruido generados por la operación del rotomartillo.
- **Utilice gafas de seguridad u otra protección para los ojos.** Las operaciones de taladrado y astillado ocasionan que salgan astillas despedidas. Las partículas voladoras pueden causar lesiones oculares permanentes.
- **Siempre utilice el mango lateral que se suministra con la herramienta.** Sujete la herramienta con firmeza en todo momento. No intente operar esta herramienta sin sujetarla con ambas manos.
- **No se sobreextienda al operar la herramienta.** Conserve una posición de trabajo balanceada en todo momento. Cuando sea necesario, utilice plataformas de trabajo seguras y bien posicionadas. **TRABAJE SEGURO.**
- **Las brocas y otras piezas de corte de su rotomartillo se calientan durante la operación.** Utilice guantes cuando vaya a tocarlas.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Cuando taladre en muros, suelos o cualquier otro sitio en el que puedan encontrarse cables eléctricos vivos, ¡NO TOQUE NINGUNA PARTA METÁLICA DE LA HERRAMIENTA! Sostenga el taladro por las superficies de sujeción aislantes para evitar las descargas en caso de que taladre o atornille en un cable vivo.

⚠ **ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar polvo con contenido de productos químicos que se sabe pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Utilice la protección respiratoria adecuada.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V.....volts	Aamperes
Hz.....hertz	W.....watts
minminutos	~corriente alterna
====corriente directa carga	no.....velocidad sin
⊕terminales de conexión a tierra	▣construcción clase II
⚠símbolo de alerta seguridad	.../min.....revoluciones por minuto

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para el adaptador DW0247 CA (Fig. 4)

- Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata más ancha que la otra). Esta clavija se acopla a un contacto polarizado de una sola manera. Si la clavija no se acopla completamente a la toma, inviértala. Si aun así no queda, haga que un electricista calificado le instale una toma polarizada. No modifique la clavija. El doble aislamiento elimina la necesidad del cable para tierra de tres hilos y un sistema de alimentación aterrizado. Aplicable únicamente a herramientas Clase II (con doble aislamiento).
- Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un riesgo mayor de choque eléctrico si su cuerpo hace tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua en el interior de una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de un choque eléctrico.
- No maltrate el cable. Nunca emplee el cable para cargar las herramientas o para desconectar la clavija de una toma. Conserve el cable lejos de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Reemplace los cables dañados de inmediato. Los cables dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando opere una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice una extensión para intemperie marcada "W-A" o "W". Estos cables están clasificados para uso a la intemperie y reducen el riesgo de choque eléctrico.

Calibre mínimo recomendado para cables de extensión

Longitud total del cable

25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Calibre del cable

18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

- Evite el encendido accidental. Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar. Cargar las herramientas con el dedo en el interruptor o conectarlas con el interruptor en posición de encendido propicia accidentes.
- Desconecte la clavija de la toma de corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de guardar la herramienta. Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS

Baterías

Su herramienta utiliza una batería DeWALT de 24.0 volts. Cuando ordene baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Las baterías son de tipo níquel-cadmio. El cadmio está considerado como material tóxico por la Agencia de Protección Ambiental (EPA). Antes de desechar baterías de níquel-cadmio desgastadas o dañadas, verifique con la agencia de protección ambiental de su localidad la existencia de restricciones especiales para el desecho de estas baterías, o envíela a un centro de servicio DeWALT certificado para que la reciclen.

RETARDADOR PARA BATERÍAS CALIENTES/FRÍAS

Si el cargador cuenta con el dispositivo de retardo, cuando detecta que una batería está excesivamente caliente o fría, se inicia un retardo en el proceso de carga, suspendiéndolo hasta que la temperatura de la batería se haya normalizado. Después que esto suceda, el cargador cambia automáticamente al modo de carga de baterías. Esta característica se asegura la máxima duración de sus baterías. La luz roja parpadea a intervalos largos, y lo hace a intervalos cortos cuando está en el modo de retardo.

Uso del modo Tune-Up™

La carga en el modo Tune-Up™ nivelará o balanceará las celdas individuales de la batería a su capacidad máxima. El ciclo del modo de refresco se lleva hasta 8 horas para completarse. Las baterías deben recargarse en este modo cada semana o después de 10 a 20 ciclos de carga/descarga, o siempre que la batería deje de producir la energía suficiente para el trabajo que usted acostumbre realizar.

1. Para refrescar la batería, colóquela en el cargador como los acostumbra. La luz roja parpadeará continuamente indicando el inicio del ciclo de carga.
2. El botón Tune-Up™ puede oprimirse en cualquier momento después de que la carga se ha iniciado. La luz roja dejará de parpadear momentáneamente, parpadeará 3 veces rápidamente, y después seguirá parpadeando de manera continua. El cargador estará en ese momento en el modo de "refresco".
3. Cuando se haya completado el ciclo de carga, la luz permanecerá encendida de manera continua. La batería estará completamente cargada y podrá utilizarse en este punto, o podrá dejarse en el cargador.
4. Si usted selecciona el modo Tune-Up™ y después cambia de parecer, retire la batería del cargador, e insértela de nuevo después de haber dejado pasar 5 segundos. El ciclo normal de carga se iniciará.

Instalación y remoción de la batería (Fig. 1)

NOTA: Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada. Para instalar la batería en la herramienta, accione el seguro del interruptor para desactivar el gatillo, alinee el frente de la batería con las muescas que se encuentran en el interior del cuerpo de la batería y deslícela con firmeza hasta que escuche que asiente en su posición.

Para retirar la batería de la herramienta, oprima los botones de liberación (B) a ambos lados y retire la batería (C). Insértela en el cargador como se describe en su manual.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener mejor rendimiento y más larga vida si la batería se carga cuando la temperatura oscila entre 18° y 24°C (65°F - 75°). NO cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a +4.5°C (+40°F), o superior a +40.5°C (+105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. Si la batería no carga apropiadamente — (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico, (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire que los rodee esté entre 18° y 24°C (65°F - 75°F). (4) Si persisten los problemas de carga, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE usándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
5. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuesto dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como alambre de acero, papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no tenga cargando una batería. También desconéctelo antes de intentar limpiarlo.
6. No sumerja el cargador en agua u otro líquido.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que se introduzcan líquidos al cargador. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de usarla, evite colocar el cargador o la batería en ambientes cálidos como cobertizos metálicos o remolques sin aislamiento.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de plástico de la batería se cuartea o se estrella, devuélvala a un centro de servicio para que la reciclen.

IMPORTANTE: Este producto no es susceptible de ser reparado por el usuario. No hay partes reparables por el usuario en su interior. Se requiere el servicio en un centro de servicio autorizado para evitar daños a los componentes internos sensibles a la estática.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL CARGADOR DE BATERÍAS ANTES DE INTENTAR CARGAR LA BATERÍA PARA SU HERRAMIENTA.

Utilice siempre la batería correcta (la que se suministra con su herramienta o una idéntica). Nunca instale otra batería. Arruinará su herramienta y podrá crear una condición de peligro.

Reglas de seguridad adicionales para rotomartillos

- **Sujete la herramienta de las superficies aislantes cuando efectúe una operación en la que la herramienta de corte pueda hacer contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas expuestas queden "vivas" y descarguen hacia el operador
- **Utilice gafas de seguridad u otra protección para los ojos.** Las operaciones de taladrado y astillado ocasionan que salgan astillas despedidas. Las partículas voladoras pueden causar lesiones oculares permanentes.
- **Utilice protectores para los oídos cuando taladre por periodos prolongados.** Puede resultar con pérdida auditiva temporal o con daños graves al tambor debido a los altos niveles de ruido generados por la operación del rotomartillo.
- **Siempre utilice el mango lateral que se suministra con la herramienta.** Sujete la herramienta con firmeza en todo momento. No intente operar esta herramienta sin sujetarla con ambas manos.

- No se sobreextienda al operar la herramienta. Conserve una posición de trabajo balanceada en todo momento. Cuando sea necesario, utilice plataformas de trabajo seguras y bien posicionadas. **TRABAJE SEGURO.**
- Las brocas y otras piezas de corte de su rotomartillo se calientan durante la operación. Utilice guantes cuando vaya a tocarlas.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Cuando taladre en muros, suelos o cualquier otro sitio en el que puedan encontrarse cables eléctricos vivos, ¡NO TOQUE NINGUNA PARTA METÁLICA DE LA HERRAMIENTA! Sostenga el taladro por las superficies de sujeción aislantes para evitar las descargas en caso de que taladre o atornille en un cable vivo.

Motor

Su herramienta DeWALT funciona gracias a un motor integrado DeWALT. Asegúrese que su alimentación de corriente concuerde con las especificaciones de la placa de identificación.

Disminuciones en el voltaje mayores al 10% causarán pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DeWALT se prueban en la fábrica; si esta herramienta no funciona, revise la batería.

Mango lateral (Fig. 1-A)

⚠ **PRECAUCIÓN:** Utilice siempre el mango lateral y sujete el rotomartillo con ambas manos. El mango lateral se fija al frente de la caja de engranes como se muestra en la figura 1, y puede girarse 360° para permitir el uso con cualquiera de las manos.

Interruptor de velocidad variable (Fig. 2-A)

Oprima el gatillo para encender la herramienta. Suéltelo para apagarla. Su herramienta está equipada con un freno. El portabrocas se detendrá tan pronto como suelte el gatillo.

El interruptor para velocidad variable le permite seleccionar la mejor velocidad para una aplicación en particular. Mientras más a fondo oprima el gatillo, la herramienta funcionará a mayor velocidad. Utilice velocidades bajas para iniciar barrenos sin marca de centro, para perforar metales o plásticos, para atornillar y para perforar cerámica. Para obtener la máxima vida útil de la herramienta, utilice la velocidad variable únicamente para iniciar barrenos o colocar tornillos.

NOTA: No se recomienda el uso continuo en velocidad variable. Puede dañarse el interruptor y debe evitarse.

Botón de control de marcha adelante/reversa (2-B)

El botón de control de marcha hacia adelante/reversa determina la dirección y sirve también como seguro. Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el gatillo y oprima el botón de control de marcha del lado derecho de la herramienta. Para seleccionar la reversa, oprima el botón de control del lado izquierdo. La posición central del botón asegura la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese de que el gatillo esté libre. **NOTA:** la primera vez que la herramienta funcione después de cambiar el sentido de rotación, puede que se escuche un chasquido. Esto es normal y no indica ningún problema.

Selector de percusión/taladro (Fig. 3)

Para cambiar la herramienta del modo de taladro al modo de percusión (o viceversa) gire la perilla para que muestre el símbolo aplicable. Para taladrar, haga coincidir el símbolo de la broca (B) como se muestra. Para el modo de percusión, haga coincidir el símbolo del martillo (A). **NOTA:** El selector debe estar en alguna de las dos posiciones siempre. No hay posiciones de operación entre ellas.

Operación

TALADRADO

- Siempre asegure el interruptor y retire la batería cuando instale o cambie brocas o accesorios.
- Utilice exclusivamente brocas afiladas. Para MADERA utilice brocas helicoidales, brocas de horquilla, brocas de poder o brocas sierra. Para METAL utilice brocas helicoidales de alta velocidad o brocas sierra. Para MAMPOSTERÍA, ladrillo, cemento, tabiques, etc., utilice brocas con punta de carburo de tungsteno clasificadas para percusión.
- Asegúrese que el material que va a barrenar esté firmemente anclado o asegurado. Si perforará material delgado, utilice un trozo de madera como "respaldo" para evitar dañarlo.
- Aplique presión al taladro en línea recta con la broca. Haga suficiente presión para que la broca siga perforando pero no tanta para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
- Sujete el taladro firmemente para controlar la fuerza de torsión del taladro.
- SI EL TALADRO SE ATASCA, esto se deberá probablemente a que está sobrecargado, o a que se usa de manera incorrecta. SUELTE EL GATILLO DE INMEDIATO y determine la causa del atascamiento. NO APRIETE EL GATILLO PARA HACER PRUEBAS DE ENCENDIDO Y APAGADO CUANDO LA BROCA ESTA ATORADA, ESTO PUEDE DAÑAR EL TALADRO.
- Para reducir el peligro de que se atasque el taladro, reduzca la presión y deje ir suavemente la broca hacia el final del barreno.
- Conserve el motor trabajando al retirar la broca del interior del barreno, de esta manera evitará que se atasque.
- Con los taladros con velocidad con velocidad variable no hay necesidad de hacer una marca de centro. Utilice una velocidad baja para comenzar el barreno y acelere al oprimir el gatillo con mayor fuerza cuando el orificio tenga la profundidad suficiente para evitar que la broca se salga.

TALADRADO EN METAL

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola a la potencia completa mientras aplica presión firme en la herramienta. El flujo uniforme y suave de rebabas indica que se taladra a la velocidad adecuada. Emplee un lubricante para corte cuando taladre en metales. Las excepciones son hierro el colado y el latón, que deben barrenarse en seco.

NOTA: Los barrenos grandes (5/6" a 1/2") en acero se pueden hacer con mayor facilidad si se barrena un orificio piloto (5/32" a 3/16") primero.

TALADRADO EN MADERA

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola a la potencia completa mientras aplica presión firme en la herramienta. Se puede perforar madera con las mismas brocas helicoidales que se utilizan para metal. Estas deben estar afiladas y deben sacarse frecuentemente para limpiarlas de virutas. Los trabajos susceptibles de astillarse deben respaldarse con un bloque de madera.

TALADRADO EN MAMPOSTERÍA

Cuando taladre en mampostería, utilice brocas con punta de carburo de tungsteno, clasificadas para percusión, y asegúrese que la broca tenga filo. Utilice fuerza constante y firme en la herramienta para taladrar con mayor efectividad. El flujo uniforme de polvo indica que la velocidad de perforación es adecuada.

Portabrocas SDS (Fig. 5)

Para insertar la broca, introduzca el vástago aproximadamente 19 mm dentro del broquero y gire ligeramente la broca hasta que se escuche un chasquido al quedar en posición. La broca estará sujeta con firmeza.

Para sacar la broca, tire del collarín hacia atrás y retire la broca.

Mantenimiento

LIMPIEZA

Utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. Nunca permita que se introduzcan líquidos en la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en ningún líquido.

Se han usado baleros autolubricantes en la herramienta y no requiere de lubricación periódica. En el remoto caso de que llegue a requerir servicio, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado.

Lubricación

Su herramienta se lubricó de manera apropiada antes de dejar la fábrica. Dentro de dos a seis meses, de acuerdo con el uso, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado para que le efectúen una limpieza completa, inspección y lubricación. Las herramientas empleadas con-

stantemente en tareas de producción requieren lubricación más a menudo. También las herramientas "fuera de servicio" por periodos prolongados deben lubricarse antes de devolverlas al trabajo.

Accesorios

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a su disposición con costo adicional con el distribuidor o centro de servicio de su localidad.

⚠ **PRECAUCIÓN:** El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso.

Si necesita asistencia para encontrar algún accesorio, por favor comuníquese a DeWalt Industrial Tool Company,

P.O. Box 158, 626

Hanover Pike, Hampstead, MD 21074

o llame al (5)326-7100

Capacidades máximas recomendadas

DW004	
R.P.M.	0-1,150
G.P.M	0-5800
BROCAS PARA METAL	1/2" (12,7 mm)
BROCAS PARA MADERA	38 mm (1 1/2")
BOCAS PARA MAMPOSTERÍA	22,2 mm (7/8") - Concreto, ladrillo, tabique

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta (inclusive inspección y cambio de carbones) en centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificadas que empleen siempre refacciones idénticas.

Garantía Completa

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DeWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar en algunos estados o provincias.

En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el porte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

Especificacions

DW004 24 volt 0-1,150 rpm

IMPORTADO: DeWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F.
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.

